

紐約聖教會兒童暑期聖經營 2015

QTEC Children Vacation Bible Camp 2015

基本資料/ General Information:

1. 紐約聖教會將舉辦 2015 年兒童暑期聖經營，歡迎 4~11 歲的兒童們報名參加。
2. 本夏令營將於八月十七日到八月二十一日舉行。時間為早上九點至下午三點，本營會提供午餐。
3. 我們也將於八月二十三日早上十點舉行畢業點禮，歡迎家長及親友們前來參加。參與本迎會的兒童們將會收到畢業證書以及一份小禮物。
4. 若是你的小孩有什麼特別需要，請在營會前向我們聲明。
5. 安全第一，除了計畫了一系列好玩又有趣的節目以外，我們會更注重確保來參與本迎會的兒童們各方面的安全。

1. Queens Taiwanese Evangelical is proudly to present the 2015 Children Vacation Bible Camp. The camp is open to boys and girls ages 4~11.
2. The dates and time of the camp are Monday through Friday, August 17 to August 21 from 9:00am ~ 3:00 pm. Lunch will be provided.
3. We will have a graduation and celebration ceremony on Sunday August 23, at 10:00am. Parents, grandparents, and friends are all invited. The campers will receive a graduation certificate and gift.
4. Please inform us, before camp starts, if your child requires special assistance.
5. Safety is always our first concern. Along with the effort that we put into designing creative, fun, and imaginative programs, we make effort to protect our campers from start to end.

報名方法/To Register:

1. 填寫本頁背面的資料表並簽名
2. 附上報名費 我們接受私人支票(Title: QTEC) 或現金，恕不退費
3. 請將報名表直接交給 Scott Chu 或寄至 **QTEC Children Vacation Bible Camp** 40-31 165th Street Flushing, NY 11358 Attn: Scott Chu
4. 報名截止日期為八月五日

1. Complete the registration form located in the back of the sheet and be sure to sign it.
2. Include the registration fee, non-refundable. Cash or personal check is accepted.
3. Please give the registration form directly to Scott Chu or send by mail to **QTEC Children Vacation Bible Camp**, 40-31 165th Street Flushing, NY 11358 Attn: Scott Chu
4. The deadline of registration is on August 5th.

報名費 Registration Fee:

- 報名費 **Registration Fee:** \$30 per child (Register by August 3th)
家庭優惠 **Family discount:** \$20 for each additional child from the same family

紐約聖教會兒童暑期聖經營 2015

QTEC Children Vacation Bible Camp 2015

報名表/ Registration Form:

Name _____ Age _____ Date of Birth _____ Sex _____

Address: _____

Parent's Name: _____ Phone Number _____

E-mail: _____ Church Affiliation _____

Medical Information (Comments or restrictions such as allergies, Special needs, injuries, etc.) :

Emergency Contact:

Name	Relationship	Phone Number
1. _____	_____	_____
2. _____	_____	_____

意外事故責任豁免同意書 Liability Release Agreement:

In consideration for being accepted by Queens Taiwanese Evangelical Church for participation in the 2015 Children Vacation Bible Camp, the undersigned being 21 years of age or older, do on behalf of my child-participant, do hereby release, forever discharge and agree to hold harmless to QTEC and the directors or agent thereof from any and all liability, claims or demands for personal injury, sickness or death, as well as property damage and expenses, of any nature whatsoever which may be incurred by the undersigned and/or the child participant that occur while said child is participating in the above described activity.

In the events of an Emergency requiring medical condition, I hereby grant permission to a physician or hospital personnel designated by QTEC to attend to my child. I expect that every effort will be made to contact me in order to receive my specific authorization before any hospitalization. I understand that campers are required to have their own comprehensive health and hospitalization insurance.

By signing below, I acknowledge that I have read and understood that above and that I accept the conditions contained herein. I also represent with my signature below that by signing behalf of the child indicated below. I am the legal guardian of the said child.

Parent or Legal Guardian Name (Print)

Parent or Legal Guardian Signature

Date